



2023/0307(COD)

4.10.2023

*****I**

OSNUTEK POROČILA

o predlogu direktive Evropskega parlamenta in Sveta o spremembi in popravku Direktive 2005/36/ES glede priznavanja poklicnih kvalifikacij medicinskih sester za splošno zdravstveno nego, usposobljenih v Romuniji (COM(2023)0502 – C9-0324/2023 – 2023/0307(COD))

Odbor za notranji trg in varstvo potrošnikov

Poročevalec: Adam Bielan

Oznake postopkov

- * Postopek posvetovanja
- *** Postopek odobritve
- ***I Redni zakonodajni postopek (prva obravnava)
- ***II Redni zakonodajni postopek (druga obravnava)
- ***III Redni zakonodajni postopek (tretja obravnava)

(Vrsta postopka je odvisna od pravne podlage, ki je predlagana v osnutku akta.)

Predlogi sprememb k osnutku akta

Spremembe, ki jih predlaga Parlament, v dveh stolpcih

Izbrisano besedilo je označeno s ***kreplekim poševnim tiskom*** v levem stolpcu, zamenjano besedilo s ***kreplekim poševnim tiskom*** v obeh stolpcih, novo besedilo pa s ***kreplekim poševnim tiskom*** v desnem stolpcu.

Prva in druga vrstica glave vsakega predloga spremembe navajata zadevni del besedila v obravnavanem osnutku akta. Če predlog spremembe zadeva obstoječi akt, ki se ga želi spremeniti z osnutkom akta, glava poleg tega vsebuje še tretjo in četrto vrstico, ki navajata obstoječi akt oziroma zadevno določbo tega akta.

Spremembe, ki jih predlaga Parlament, v obliki konsolidiranega besedila

Novo besedilo je označeno s ***kreplekim poševnim tiskom***. Izbrisano besedilo je označeno s simbolom **■** ali prečrtano. Zamenjano besedilo je izbrisano ali prečrtano, besedilo, ki ga nadomešča, pa je označeno s ***kreplekim poševnim tiskom***.

Izjema so spremembe izključno tehnične narave, ki so jih vnesle službe z namenom priprave končnega besedila in niso označene.

VSEBINA

	Stran
OSNUTEK ZAKONODAJNE RESOLUCIJE EVROPSKEGA PARLAMENTA	5
OBRAZLOŽITEV	10

OSNUTEK ZAKONODAJNE RESOLUCIJE EVROPSKEGA PARLAMENTA

o predlogu direktive Evropskega parlamenta in Sveta o spremembi in popravku Direktive 2005/36/ES glede priznavanja poklicnih kvalifikacij medicinskih sester za splošno zdravstveno nego, usposobljenih v Romuniji (COM(2023)0502 – C9-0324/2023 – 2023/0307(COD))

(Redni zakonodajni postopek: prva obravnava)

Evropski parlament,

- ob upoštevanju predloga Komisije Evropskemu parlamentu in Svetu (COM(2023)0502),
 - ob upoštevanju člena 294(2) ter člena 46, člena 53(1) in člena 62 Pogodbe o delovanju Evropske unije, na podlagi katerih je Komisija podala predlog Parlamentu (C9–0324/2023),
 - ob upoštevanju člena 294(3) Pogodbe o delovanju Evropske unije,
 - ob upoštevanju mnenja Evropskega ekonomsko-socialnega odbora z dne ... ¹,
 - ob upoštevanju člena 59 Poslovnika,
1. sprejme stališče v prvi obravnavi, kakor je določeno v nadaljevanju;
 2. poziva Komisijo, naj mu zadevo ponovno predloži, če svoj predlog nadomesti, ga bistveno spremeni ali ga namerava bistveno spremeniti;
 3. naroči svoji predsednici, naj stališče Parlamenta posreduje Svetu in Komisiji ter nacionalnim parlamentom.

¹ ...

Predlog spremembe 1

Predlog direktive Naslov

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

DIREKTIVA EVROPSKEGA
PARLAMENTA IN SVETA

o spremembi *in popravku* Direktive 2005/36/ES glede priznavanja poklicnih kvalifikacij medicinskih sester za splošno zdravstveno nego, usposobljenih v Romuniji

Predlog spremembe

DIREKTIVA EVROPSKEGA
PARLAMENTA IN SVETA

o spremembi Direktive 2005/36/ES glede priznavanja poklicnih kvalifikacij medicinskih sester za splošno zdravstveno nego, usposobljenih v Romuniji

Or. en

Predlog spremembe 2

Predlog direktive Člen 1 – odstavek 1 – točka 2 Direktiva 2005/36/ES Člen 33a

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Člen 33a

Pridobljene pravice medicinskih sester za splošno zdravstveno nego, usposobljenih v Romuniji

1. Glede romunskih kvalifikacij za medicinske sestre za splošno zdravstveno nego se uporabljajo samo določbe o pridobljenih pravicah iz *odstavkov 2 in 3*.
2. Države članice priznajo državljanom držav članic, ki so se usposobili kot medicinske sestre za splošno zdravstveno nego v Romuniji in ne izpolnjujejo minimalnih zahtev usposobljenosti iz člena 31, kot zadosten dokaz *katero koli od naslednjih dokazil o formalnih kvalifikacijah za medicinske sestre za splošno zdravstveno nego, če so jim priložena potrdila o tem, da so ti državljani države članice dejansko in*

Predlog spremembe

Člen 33a

Pridobljene pravice medicinskih sester za splošno zdravstveno nego, usposobljenih v Romuniji

1. Glede romunskih kvalifikacij za medicinske sestre za splošno zdravstveno nego se uporabljajo samo določbe o pridobljenih pravicah iz *odstavka 2*.
2. Države članice priznajo državljanom držav članic, ki so se usposobili kot medicinske sestre za splošno zdravstveno nego v Romuniji in ne izpolnjujejo minimalnih zahtev usposobljenosti iz člena 31, kot zadosten dokaz:

zakonito opravljali dejavnosti medicinske sestre za splošno zdravstveno nego v Romuniji, vključno s prevzemanjem polne odgovornosti za načrtovanje, organizacijo in izvajanje zdravstvene nege bolnikov, vsaj tri zaporedna leta v petih letih pred datumom izdaje potrdila:

(a) *Certificat de competențe profesionale de asistent medical generalist* za posrednješolsko izobrazbo, pridobljeno na șoli școală postliceală, ki potrjuje usposabljanje, ki se je začelo pred 1. januarjem 2007;

(b) *Diplomă de absolvire de asistent medical generalist* za krajši visokošolski študij, ki potrjuje usposabljanje, ki se je začelo pred 1. oktobrom 2003;

(c) *Diplomă de licență de asistent medical generalist* za daljši visokošolski študij, ki potrjuje usposabljanje, ki se je začelo pred 1. oktobrom 2003.

3. Države članice priznajo naslednja dokazila o formalnih kvalifikacijah za medicinske sestre za splošno zdravstveno nego:

(a) *dokazila o formalnih kvalifikacijah iz odstavka 2 in dokazila o formalnih kvalifikacijah na posrednješolski ravni iz člena 4 Odredbe ministra za nacionalno izobraževanje št. 5114/2014 o odobritvi metodologije za organizacijo, izvedbo in dokončanje posebnega dopolnilnega programa za začetno usposabljanje medicinskih sester*

(a) *katero koli od naslednjih dokazil o formalnih kvalifikacijah za medicinske sestre za splošno zdravstveno nego, če so jim priložena potrdila o tem, da so ti državljani države članice dejansko in zakonito opravljali dejavnosti medicinske sestre za splošno zdravstveno nego v Romuniji, vključno s prevzemanjem polne odgovornosti za načrtovanje, organizacijo in izvajanje zdravstvene nege bolnikov, vsaj tri zaporedna leta v petih letih pred datumom izdaje potrdila:*

(i) *Certificat de competențe profesionale de asistent medical generalist* za posrednješolsko izobrazbo, pridobljeno na șoli școală postliceală, ki potrjuje usposabljanje, ki se je začelo pred 1. januarjem 2007;

(ii) *Diplomă de absolvire de asistent medical generalist* za krajši visokošolski študij, ki potrjuje usposabljanje, ki se je začelo pred 1. oktobrom 2003; **ali**

(iii) *Diplomă de licență de asistent medical generalist* za daljši visokošolski študij, ki potrjuje usposabljanje, ki se je začelo pred 1. oktobrom 2003;

za splošno zdravstveno nego, pridobljeno pred 1. januarjem 2007, za diplomante posrednješolskega izobraževanja (Uradni list Romunije št. 5 z dne 6. januarja 2015), če je tem dokazilom priloženo eno od naslednjega:

(b) dokazilo o formalnih kvalifikacijah, **pridobljeno** na podlagi posebnega dopolnilnega programa:

(i) *Diplomă de licență* iz člena 3(2) Skupne odredbe ministra za nacionalno izobraževanje in ministra za zdravje št. 4317/943/2014 z dne 11. avgusta 2014 o odobritvi posebnega dopolnilnega programa za začetno usposabljanje medicinskih sester za splošno zdravstveno nego, pridobljeno pred 1. januarjem 2007, za diplomante posrednješolskega in visokošolskega izobraževanja (Uradni list Romunije št. 624 z dne 26. avgusta 2014), ki ji je priložena priloga k diplomi, v kateri je navedeno, da je študent zaključil posebni dopolnilni program, ali

(ii) *Certificatul de revalorizare a competențelor profesionale* iz člena 3(1) in Priloge 3 k Skupni odredbi ministra za nacionalno izobraževanje in ministra za zdravje št. 4317/943/2014 z dne 11. avgusta 2014 ter člena 16 Odredbe ministra za nacionalno izobraževanje št. 5114/2014 o odobritvi metodologije za organizacijo, izvedbo in dokončanje posebnega dopolnilnega programa za začetno usposabljanje medicinskih sester za splošno zdravstveno nego, pridobljeno pred 1. januarjem 2007, za diplomante posrednješolskega izobraževanja (Uradni list Romunije št. 5 z dne 6. januarja 2015).“

(b) **katero koli** dokazilo o formalnih kvalifikacijah, **navedeno v točki (a) tega odstavka, če mu je priloženo katero koli od naslednjih dokazil o formalnih kvalifikacijah, pridobljenih** na podlagi posebnega dopolnilnega programa:

(i) *Diplomă de licență* iz člena 3(2) Skupne odredbe ministra za nacionalno izobraževanje in ministra za zdravje št. 4317/943/2014 z dne 11. avgusta 2014 o odobritvi posebnega dopolnilnega programa za začetno usposabljanje medicinskih sester za splošno zdravstveno nego, pridobljeno pred 1. januarjem 2007, za diplomante posrednješolskega in visokošolskega izobraževanja (Uradni list Romunije št. 624 z dne 26. avgusta 2014), ki ji je priložena priloga k diplomi, v kateri je navedeno, da je študent zaključil posebni dopolnilni program, ali

(ii) *Certificatul de revalorizare a competențelor profesionale* iz člena 3(1) in Priloge 3 k Skupni odredbi ministra za nacionalno izobraževanje in ministra za zdravje št. 4317/943/2014 z dne 11. avgusta 2014 ter člena 16 Odredbe ministra za nacionalno izobraževanje št. 5114/2014 o odobritvi metodologije za organizacijo, izvedbo in dokončanje posebnega dopolnilnega programa za začetno usposabljanje medicinskih sester za splošno zdravstveno nego, pridobljeno pred 1. januarjem 2007, za diplomante posrednješolskega izobraževanja (Uradni list Romunije št. 5 z dne 6. januarja 2015); **ali**

(c) **katera koli dokazila o formalnih kvalifikacijah na posrednješolski ravni iz člena 4 Odredbe ministra za nacionalno izobraževanje št. 5114/2014 o odobritvi metodologije za organizacijo, izvedbo in**

dokončanje posebnega dopolnilnega programa za začetno usposabljanje medicinskih sester za splošno zdravstveno nego, pridobljeno pred 1. januarjem 2007, za diplomante posrednješolskega izobraževanja (Uradni list Romunije št. 5 z dne 6. januarja 2015), če je tem dokazilom priloženo dokazilo o formalnih kvalifikacijah iz točke (ii), točka (b) tega odstavka.

Or. en

Obrazložitev

Jezikovni predlog spremembe bo pripomogel k večji jasnosti besedila.

OBRAZLOŽITEV

Hitro in učinkovito priznavanje poklicnih kvalifikacij za dostop do reguliranih poklicev je bistvenega pomena, da lahko državljani EU uživajo temeljne svoboščine notranjega trga. Za lažje priznavanje kvalifikacij medicinskih sester za splošno zdravstveno nego, katerih kvalifikacije ob pristopu niso izpolnjevale minimalnih zahtev usposobljenosti, je Romunija po priporočilu iz uvodne izjave 36 Direktive 2013/55/EU, ki je spremenila Direktivo 2005/36/ES, uvedla dopolnilni program. Romunija je zato zagotovila, da ravni usposabljanja medicinskih sester izpolnjujejo minimalne zahteve iz Direktive 2005/36/ES. Predlog Komisije je tehnične narave in je skladen s podobnim pristopom, ki je bil uporabljen v preteklosti v primeru medicinskih sester in babic na Poljskem.

Poročevalec pozdravlja predlog Komisije, ki bo diplomantom romunskega dopolnilnega programa omogočil uživanje pridobljenih pravic, ne da bi jim bilo treba dokazati poklicne izkušnje. Osnutek poročila vsebuje samo tehnične spremembe za večjo jasnost besedila, ki ne spreminja vsebine.